



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 379
Sitzung vom 31/05/2022 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Vizegeneralsekretärin

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Marion Markart

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Vicesegretaria generale

Betreff:

Olympische und Paralympische
Winterspiele Mailand Cortina 2026.
Einvernehmen zum Entwurf des D.P.M.
Ressort für Sport über die Einrichtung des
"Forums für die Nachhaltigkeit des
olympischen und paralympischen Erbes"
(Olympisches Gesetz)

Oggetto:

Giochi Olimpici e Paralympici invernali
Milano Cortina 2026. Espressione
dell'Intesa sullo schema del D.P.C.M.
Dipartimento per lo Sport: "Forum per la
sostenibilità dell'eredità olimpica e
paralympica" (legge olimpica)

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

7.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Die Autonome Provinz Bozen erkennt den hohen Wert des Olympischen Geistes an und trägt im Einklang mit den im Bewerbungsdossier eingegangenen Verpflichtungen zur Organisation der Olympischen und Paralympischen Winterspiele Milano-Cortina 2026 bei, auch um die grundlegende Werte und Prinzipien des Olympismus zu verbreiten, dessen Ziel ist es, den Sport überall einer harmonischen Entwicklung des Menschen dienstbar zu machen, um so der Schaffung einer friedlichen Gesellschaft förderlich zu sein, die sich der Bewahrung der Menschenwürde verpflichtet fühlt;

Die Winterspiele haben auch eine erhebliche Bedeutung in Bezug auf die Verbesserung des Images Südtirols und die Attraktivität seines Territoriums, mit potenziellen positiven wirtschaftlichen Auswirkungen, insbesondere in Wirtschaftszweigen, die stark von der Pandemie betroffen sind;

Im Sinne des Landesgesetzes 12 November 2019, Nr. 11, nimmt die Provinz auch am Organisationskomitee für die Olympischen und Paralympischen Winterspiele Milano Cortina 2026, an der Gesellschaft Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 AG und an den Gemeinsamen Olympischen Rat Mailand Cortina 2026 teil; dadurch kann sie die zur Organisation und Abwicklung der Spiele notwendige Unterstützung gewähren, im Einvernehmen mit den anderen beteiligten Körperschaften sowie im Einklang mit dem Bewerbungsdossier und der Olympischen Charta.

Das Land nimmt an genannten Gremien teil, und zwar im Einklang mit den diesbezüglichen staatlichen Bestimmungen, und insbesondere dem Gesetzesdekret 11. März 2020, Nr. 16, umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz 8. Mai 2020, Nr. 31 (sogenanntes Olympisches Gesetz).

Das Olympische Gesetz hat auch folgendes Gremium vorgesehen: „Das Forum für die Nachhaltigkeit des olympischen und paralympischen Erbes“ (Art. 3 bis des Olympisches Gesetzes).

Die Geschäftsordnung des Forums für die Nachhaltigkeit des olympischen und paralympischen Erbes ist durch spätere Dekrete des Präsidenten des Ministerrates oder des delegierten Ministers für Sport festzulegen und im Einvernehmen mit den

La Giunta Provinciale

La Provincia Autonoma di Bolzano, nel riconoscere l'alto valore dello spirito olimpico, concorre, in coerenza con gli impegni assunti dalla stessa nel dossier di candidatura all'organizzazione dei Giochi Olimpici e Paralimpici Invernali Milano-Cortina 2026, a diffondere i valori e i principi fondamentali dell'Olimpismo che è finalizzato a mettere lo sport a disposizione di uno sviluppo armonioso delle persone per favorire la promozione di una società all'insegna della pace e impegnata nella salvaguardia della dignità umana;

I Giochi invernali assumono naturalmente rilievo anche in un'ottica di valorizzazione dell'immagine dell'Alto Adige e dell'attrattività del suo territorio, con potenziali riflessi economici positivi, specialmente nei settori sensibilmente colpiti dalla pandemia;

Ai sensi della legge provinciale 12 novembre 2019, n. 11, la Provincia fa parte anche del Comitato organizzatore, della Società Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 S.p.a. e del Consiglio Olimpico congiunto; in tal modo essa può assicurare, d'intesa con gli altri Enti partecipanti, il necessario supporto per l'organizzazione e lo svolgimento dei Giochi, secondo quanto definito dal Dossier di Candidatura e dalla Carta Olimpica.

La Provincia partecipa ai suddetti organismi anche in conformità alla relativa normativa statale e in particolare al decreto-legge 11 marzo 2020, n. 16, convertito, con modificazioni, dalla legge 8 maggio 2020, n. 31 (c.d. "Legge Olimpica").

La Legge Olimpica ha altresì istituito il "Forum per la sostenibilità dell'eredità olimpica e paralimpica Milano Cortina 2026" (art. 3 bis della Legge Olimpica).

Le regole di funzionamento del Forum per la sostenibilità dell'eredità olimpica e paralimpica Milano Cortina 2026 sono da definire con successivo decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri o del Ministro delegato in materia di Sport, d'intesa con gli enti territoriali interessati

betroffenen Gebietskörperschaften (Olympischen Gesetzes) zu definieren.

Mit dem Schreiben 18.05.2022 Prot.Prov_BZ Nr. 0428428 hat das Präsidium des Ministerrates, Ressort für Sport, den Entwurf des Dekretes der Staatssekretärin für Sport, Vezzali, über die Einrichtung des Forums für die Nachhaltigkeit des olympischen und paralympischen Erbes übermittelt, um das Einvernehmen des Landes einzuholen.

Der oben erwähnte Entwurf des Dekretes wurde im Anschluss an einen artikulierten und gewinnbringenden Konsultationsprozess verfasst und enthält die Geschäftsordnung des Forums für die Nachhaltigkeit des olympischen und paralympischen Erbes (im Folgenden: Forum).

Das Forum für die Nachhaltigkeit des olympischen und paralympischen Erbes:

(Artikel 3 Aufgaben des Forums)

- ist "ein Gremium zur Sicherung des olympischen Erbes und zur Förderung von Initiativen zur langfristigen Nutzung der für die Spiele errichteten Infrastrukturen und zur Fortsetzung des sozialen, wirtschaftlichen und ökologischen Nutzens in den Gebieten unter besonderer Berücksichtigung von Menschen mit Behinderungen, Kindern und Jugendlichen sowie der Beseitigung architektonischer Hindernisse" (Art. 3 bis des Olympischen Gesetzes);
- fördert die Verbreitung bewährter Verfahren zu diesem Thema in diesem Bereich gemäß den Grundsätzen des Übereinkommens über die Rechte des Kindes;
- fördert Studien-, Forschungs-, Informations- und Kommunikationsaktivitäten zu diesen Themen;
- im Jahr 2026 formuliert es Vorschläge zur Förderung der institutionellen Veranstaltung unter Einbeziehung von Interessengruppen zur Verbreitung der durchgeführten Erfahrungen zur Verbesserung der Ergebnisse und zur Erweiterung der Reichweite der Botschaft des Schutzes und der Nachhaltigkeit des olympischen und paralympischen Erbes, insbesondere gegenüber jüngeren Generationen zu verstärken;

(Legge Olimpica).

Con nota 18.05.2022 Prot.Prov_BZ n. 0428428, la Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento per lo Sport, ha trasmesso lo schema di decreto della Sottosegretaria allo Sport Vezzali per l'istituzione del Forum per la sostenibilità dell'eredità olimpica e paralimpica Milano Cortina 2026, ai fini di acquisire la prevista Intesa da parte della Provincia Autonoma di Bolzano.

Il suddetto schema di decreto, elaborato a seguito di un articolato e proficuo iter concertativo, stabilisce le regole di funzionamento del Forum per la sostenibilità dell'eredità olimpica e paralimpica Milano Cortina 2026 (di seguito: Forum).

Il Forum per la sostenibilità dell'eredità olimpica e paralimpica Milano Cortina 2026:

(Articolo 3 Compiti del Forum)

- è "un organismo volto a tutelare l'eredità olimpica e a promuovere iniziative per l'utilizzo a lungo termine delle infrastrutture realizzate per i Giochi e il perdurare dei benefici sociali, economici e ambientali sui territori, con particolare riguardo alle persone con disabilità, dei bambini e degli adolescenti, nonché per l'eliminazione delle barriere architettoniche" (art. 3 bis della Legge Olimpica);
- promuove la diffusione di buone pratiche in materia secondo i principi della Convenzione dei diritti dell'infanzia e dell'adolescenza;
- promuove attività di studio, ricerca, informazione e comunicazione su dette tematiche;
- nel 2026 il Forum formula proposte per promuovere l'evento istituzionale con il coinvolgimento degli stakeholders per la diffusione delle esperienze svolte e valorizzarne i risultati e amplificare la portata del messaggio proprio della tutela e della sostenibilità dell'eredità olimpica e paralimpica, specie verso le giovani generazioni;

- arbeitet eng mit dem Gemeinsamen Olympischen Rat sowie mit den für die Durchführung der Spiele und ihrer Infrastruktur zuständigen Stellen und Personen zusammen;
- erarbeitet Vorschläge für die Zuweisung möglicher Restbeträge, die am Ende der Haushaltsführung der Olympischen und Paralympischen Spiele festgestellt werden, ohne dass der Vertrag mit der Gastgeberstadt und die Satzung der Fondazione Milano Cortina 2026 davon berührt werden;

(Artikel 4 Zusammensetzung)

- besteht aus 15 ständigen Mitgliedern, darunter einem Vertreter der Autonomen Provinz Bozen, zwei weiteren Mitgliedern (einem Vertreter der Stiftung Milano Cortina 2026 und einem Vertreter der Gesellschaft Infrastrutture Milano Cortina 2026 AG). Jedes Mitglied übt seine Funktionen für die Dauer des zum Zeitpunkt der Annahme des Dekrets ausgeübten Amtes aus, und sein Mandat kann verlängert werden;
- kann auf Vorschlag des Präsidenten oder von mindestens fünf Mitgliedern durch weitere nichtständige Mitglieder, hochprofessionelle Experten in Bereichen der Nachhaltigkeit des olympischen und paralympischen Erbes auch durch Vertreter des IOC und des IPC, ergänzt werden;

(Artikel 5 Organisation und Arbeitsweise)

- wird von seinem Präsidenten vertreten, der die Arbeiten leitet und koordiniert und die Sitzungen einberuft, wobei er auch die verfügbaren digitalen Technologien nutzt und die Tagesordnung, auch auf der Grundlage von Vorschlägen der Mitglieder, festlegt;
- kann auch außerordentliche Sitzungen an den Spielorten abhalten;
- fasst seine Entschlüsse mit der Mehrheit der Stimmen;
- greift auf das vom Ressort für Sport zur Verfügung gestellte Personal zurück und kann entsprechende Vereinbarungen mit Einrichtungen, Unternehmen, Stiftungen, Universitäten und Forschungszentren

- opera in stretto raccordo con il Consiglio Olimpico congiunto e con gli enti e soggetti cui spetta la responsabilità di realizzare i Giochi e le relative Infrastrutture;
- formula proposte in ordine alla destinazione di eventuali somme residue che risultassero accertate a chiusura della gestione finanziaria dei Giochi olimpici e paralimpici, ferme restando le previsioni dell'Host City Contract e dello Statuto della Fondazione Milano Cortina 2026;

(Articolo 4 Composizione)

- si compone di 15 componenti permanenti, fra cui un rappresentante della Provincia Autonoma di Bolzano, due membri aggiuntivi (un rappresentante della Fondazione Milano Cortina 2026 e un rappresentante della società Infrastrutture Milano Cortina 2026 S.p.A.). Ciascun componente esercita le funzioni per la durata dell'incarico assunto al momento dell'adozione del decreto e il suo mandato può essere rinnovato;
- può essere integrato da ulteriori membri non permanenti, su proposta del Presidente o di almeno cinque componenti, esperti di elevata professionalità in ambiti connessi alla sostenibilità dell'eredità olimpica e paralimpica, anche da rappresentanti del CIO e dell'IPC;

(Articolo 5 Organizzazione funzionamento)

- è rappresentato dal suo Presidente che dirige e coordina lo svolgimento dei lavori e convoca le riunioni, avvalendosi anche dell'ausilio delle tecnologie digitali disponibili, fissandone l'ordine del giorno, anche sulla base delle proposte dei componenti;
- può tenere riunioni straordinarie anche presso le località interessate dallo svolgimento dei Giochi;
- adotta le decisioni a maggioranza dei voti;
- si avvale di personale reso disponibile dal Dipartimento per lo Sport e il medesimo Dipartimento può stipulare apposite convenzioni con enti, società, fondazioni, università, centri di ricerca, in possesso di consolidate esperienze

schließen, die über fundierte Erfahrungen und Kompetenzen in den Bereichen verfügen, die für das Forum von besonderem Interesse sind (Artikel 5 des Entwurfs des Dekretes);

e competenze nei settori di specifico interesse del Forum (articolo 5 dello schema di decreto);

(Artikel 6 Gesamtdauer des Forums)

- hat seine Amtszeit bis zum 30. April 2029 befristet, mit der Möglichkeit der Verlängerung auf Vorschlag der ständigen Einrichtungen durch ein Dekret des Präsidenten des Ministerrates oder der delegierten Regierungsbehörde in Sportangelegenheiten;

(Articolo 6 Durata)

- è costituito fino alla data del 30 aprile 2029, con possibilità di proroga su proposta dei soggetti permanenti, mediante adozione di un decreto del Presidente del Consiglio dei ministri ovvero dell'Autorità di governo delegata in materia di sport;

Artikel 7 Kosten

- Die Gründung des Forums bringt keine zusätzlichen öffentlichen finanziellen Belastungen mit sich.
- Die ständigen und nicht ständigen Mitglieder des Forums haben keinen Anspruch auf wie auch immer geartete Vergütungen, Entschädigungen, Sitzungsgelder, Bezüge oder Auslagenrückerstattungen.
- Die Deckung etwaiger Ausgaben für die vom Forum geförderten und organisierten Aktivitäten erfolgt durch etwaige Restbeträge der Geldmittelverwaltung der Spiele gemäß Artikel 3 Absatz 4 sowie durch die Verwendung von Ressourcen, Sponsoring und Beiträgen von Privaten.
- Falls die in Artikel 3 Absatz 3 genannten Beträge nicht ausreichen würden, werden allfällige Ausgaben für die vom Forum geförderten und organisierten Aktivitäten von den ständigen Mitgliedern getragen, unter Einhaltung der geltenden Regeln und Vorschriften und im Rahmen der jährlich genehmigten finanziellen Mittel.

Articolo 7 Oneri

- Dall'istituzione e dal funzionamento del Forum non derivano nuovi o maggiori oneri a carico della finanza pubblica.
- Ai componenti permanenti e non permanenti del Forum non spettano compensi, indennità, gettoni, emolumenti o rimborsi spese comunque denominati.
- Alla copertura di eventuali spese per le attività promosse e organizzate dal Forum si provvede attraverso le eventuali somme residue della gestione finanziaria dei Giochi di cui all'articolo 3, comma 4, e attraverso il ricorso a risorse, sponsorizzazioni e contributi privati.
- Qualora le somme di cui al precedente comma 3 non risultassero sufficienti, le eventuali spese per le attività promosse e organizzate dal Forum, sono a carico dei soggetti permanenti, nel rispetto delle norme e dei regolamenti applicabili e nei limiti delle disponibilità finanziarie annualmente assentite.

Es wird als angemessen erachtet, im Rahmen der Zuständigkeiten des Landes, gemäß Artikel 3 bis des Olympischen Gesetzes das Einvernehmen zum vorgenannten Entwurf des Dekretes zu erteilen.

È ritenuto appropriato esprimere l'Intesa, per quanto di competenza, al suddetto schema di decreto, ai sensi dell'art.3 bis della legge olimpica.

Es wird auch als angemessen angesehen, gemäß Artikel 4 des Verordnungsentwurfs, eingegangen am 18.05.2022 Prot.Prov_BZ Nr. 0428428, zum Mitglied des Forums für die Nachhaltigkeit des olympischen und paralympischen Erbes den Direktor Ing. Maurizio Mazagg zu ernennen, der gemäß Dekret des Landeshauptmannes Nr. 7798/2020, unter anderem bereits mit der

È ritenuto inoltre opportuno, ai sensi dell' articolo 4 dello schema di decreto, pervenuto in data 18.05.2022 Prot.Prov_BZ n. 0428428, nominare quale membro del Forum per la sostenibilità dell'eredità olimpica e paralimpica, il Direttore Ing. Maurizio Mazagg, che ai sensi del Decreto del Presidente della Provincia n. 7798/2020, è già stato incaricato allo svolgimento, fra gli altri compiti e attività,

Durchführung des Sonderauftrags „Olympische und Paralympische Winterspiele Mailand – Cortina 2026“ für die Teilnahme des Landes an den „Olympischen und Paralympischen Winterspielen“ Mailand - Cortina 2026 " gemäß dem Beschluss der Landesregierung vom 21.01.2020, Nr. 24, betraut wurde.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. im Rahmen der Zuständigkeit des Landes gemäß Art. 3 bis des Olympischen Gesetzes, das Einvernehmen zum Entwurf des Dekretes der Unterstaatssekretärin für Sport des Präsidiums des Ministerrates (Schreiben 18.05.2022 Prot.Prov_BZ Nr. 0428428) über die Geschäftsordnung des Forums für die Nachhaltigkeit des olympischen und paralympischen Erbes zu erteilen;

2. Festzuhalten, dass

- die Gründung des Forums keine zusätzlichen öffentlichen finanziellen Belastungen mit sich bringt;
- die ständigen und nicht ständigen Mitglieder des Forums keinen Anspruch auf wie auch immer geartete Vergütungen, Entschädigungen, Sitzungsgelder, Bezüge oder Auslagenrückerstattungen haben;
- die Deckung etwaiger Ausgaben für die vom Forum geförderten und organisierten Aktivitäten durch etwaige Restbeträge der Geldmittelverwaltung der Spiele gemäß Artikel 3 Absatz 4 sowie durch die Verwendung von Ressourcen, Sponsoring und Beiträgen von Privaten erfolgt;
- falls die in Artikel 3 Absatz 3 genannten Beträge nicht ausreichen würden, allfällige Ausgaben für die vom Forum geförderten und organisierten Aktivitäten von den ständigen Mitgliedern getragen werden, unter Einhaltung der geltenden Regeln und Vorschriften und im Rahmen der jährlich genehmigten finanziellen Mittel.

Eventuelle Belastungen werden daher durch eine spätere Maßnahme der Landesabteilung, die für die Koordinierung der in den Zuständigkeitsbereich des Landes fallenden Aktivitäten und Funktionen zuständig ist, und zwar im Rahmen der jährlich im Landeshaushalt für diese Zwecke verfügbaren Mittel genehmigt.

3. gemäß Art. 4 des Entwurfs des Dekretes, den Direktor Ing. Maurizio Mazagg, der gemäß dem Dekret des Landeshauptmannes Nr.

dell'Incarico speciale "Giochi Olimpici e Paralimpici invernali Milano - Cortina 2026", per la partecipazione della Provincia Autonoma di Bolzano ai "Giochi olimpici e Paralimpici invernali Milano – Cortina 2026", ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 21.01.2020, n. 24.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di esprimere l'Intesa, per quanto di competenza, allo schema di decreto del Sottosegretario allo Sport della Presidenza del Consiglio dei Ministri (nota 18.05.2022 Prot.Prov_BZ n. 0428428) concernente le regole di funzionamento del Forum per la sostenibilità dell'eredità olimpica e paralimpica Milano Cortina 2026, ai sensi dell'art. 3 bis della Legge Olimpica;

2. di prendere atto che:

- dall'istituzione e dal funzionamento del Forum non derivano nuovi o maggiori oneri a carico della finanza pubblica;
- ai componenti permanenti e non permanenti del Forum non spettano compensi, indennità, gettoni, emolumenti o rimborsi spese comunque denominati;
- alla copertura di eventuali spese per le attività promosse e organizzate dal Forum si provvede attraverso le eventuali somme residue della gestione finanziaria dei Giochi di cui all'articolo 3, comma 4, e attraverso il ricorso a risorse, sponsorizzazioni e contributi privati;
- qualora le somme di cui al precedente comma 3 non risultassero sufficienti, le eventuali spese per le attività promosse e organizzate dal Forum, sono a carico dei soggetti permanenti, nel rispetto delle norme e dei regolamenti applicabili e nei limiti delle disponibilità finanziarie annualmente assentite.

Eventuali oneri saranno pertanto autorizzati con successivo provvedimento della struttura provinciale incaricata del coordinamento delle attività e delle funzioni che competono alla Provincia, nei limiti delle risorse annualmente disponibili sul bilancio per tali finalità.

3. nominare, ai sensi dell'art. 4 dello schema di decreto, quale membro del Forum per la sostenibilità dell'eredità olimpica e paralimpica,

7798/2020, unter anderem bereits mit der Durchführung des Sonderauftrags „Olympische und Paralympische Winterspiele Mailand – Cortina 2026“ für die Teilnahme des Landes an den „Olympischen und Paralympischen Winterspielen“ Mailand - Cortina 2026 " gemäß dem Beschluss der Landesregierung vom 21.01.2020, Nr. 24 betraut wurde, als Mitglied des Forums des olympischen und paralympischen Erbes zu ernennen;

4. den gegenständlichen Beschluss an das Präsidium des Ministerrates, Ressort Sport, Unterstaatssekretärin Valentina Vezzali zu übermitteln.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

il Direttore Ing. Maurizio Mazagg, che ai sensi del Decreto del Presidente della Provincia n. 7798/2020, è già stato incaricato allo svolgimento, fra gli altri compiti e attività, dell'incarico speciale "Giochi Olimpici e Paralimpici invernali Milano - Cortina 2026", per la partecipazione della Provincia Autonoma di Bolzano ai "Giochi olimpici e Paralimpici invernali Milano – Cortina 2026", ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 21.01.2020, n. 24;

4. di comunicare il presente provvedimento alla Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento per lo Sport, Sottosegretaria allo Sport Valentina Vezzali.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 08/06/2022 11:14:45 Il Direttore d'ufficio
MAZAGG MAURIZIO

Die Abteilungsdirektorin 08/06/2022 16:27:55 La Direttrice di ripartizione
MARKART MARION

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 09/06/2022 12:12:19 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

09/06/2022

Die Vizeregierungsgeschäftsführerin
La Vice Segretaria Generale

MARKART MARION

09/06/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

31/05/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma